

PREVENTIVO / KOSTENVORANSCHLAG

(predisposto ai sensi della Delibera ARG/elt 198/11 e s.m.i. dell'Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas/ im Sinne des Beschlusses ARG/elt 198/11 i.g.F. der Aufsichtsbehörde für Elektrisch Energie und Gas angefertigt)

Bolzano, il
Bozen, den 08/06/2015

Ns. riferimento PREV/00944/2015
Unser Zeichen (ODL/15820/2015)

Vs. riferimento 60064442
Ihr Zeichen

Incaricato Vitti Gianpietro
Sachbearbeiter 0471-225502

PEC protocollo@certa.aereti.it

Spett.
AZIENDA ENERGETICA TRADING SRL
VIA DODICIVILLE 8
39100 BOLZANO BZ

A.C.I. UFFICIO PROVINCIALE DI BOLZANO

Oggetto/ Betreff:

**Preventivo per/ Kostenvoranschlag für
E01-C.P.S. - Esec. connessione perm.semplice BT/ Ausf.
einfacher Anschluss NS**

Luoogo di intervento
Ort der Ausführung

VIA DELLA MENDOLA - ALTE MENDELSTRASSE 19 - BOLZANO -
BOZEN

POD

IT005E00203892

Potenza disponibile attuale [kW]
Zur Verfügung gestellte Leistung [kW]

6,60

Nuova potenza richiesta [kW]
Neue beantragte Leistung [kW]

33,00

Tipologia utenza
Typologie Endkunde

BT non domestici/NS nicht Haushalt

Con riferimento alla Vostra richiesta ed agli accordi intrapresi Vi comunichiamo che il lavoro sarà eseguito alle condizioni ed entro i termini previsti dalla normativa vigente in materia.

A tal fine il cliente finale sarà contattato dal ns. personale tecnico.

A titolo informativo, nelle pagine seguenti, riportiamo le tempistiche e eventuali indennizzi automatici stabiliti dall'AEEG nonché le disposizioni specifiche e generali propedeutiche all'esecuzione del lavoro.

Il contributo a Vs. carico per l'esecuzione del lavoro è determinato secondo le norme vigenti in materia e non comprende l'attivazione della fornitura, che deve essere presentata tramite il Vs. venditore.

Mit Bezugnahme auf Ihr Ansuchen und auf die getroffenen Vereinbarungen geben wir Ihnen bekannt, dass die Arbeiten im Zeitrahmen der geltenden Bestimmungen ausgeführt werden.

Hierfür werden sich unsere Techniker mit dem Endkunden in Verbindung setzen.

Zu Ihrer Information zeigen wir Ihnen, in den folgenden Seiten, die Zeitrahmen und eventuelle automatischen Entschädigungen auf, die von AEEG festgelegt sind, und die spezifische bzw. allgemeinen Bestimmungen, die notwendig für die Ausführung der Arbeiten sind.

Der Anschlussbeitrag zu Ihren Lasten, wird gemäß den geltenden Bestimmungen ermittelt und beinhaltet nicht die Aktivierung der Stromlieferung, um welche über den eigenen Verkäufer angesucht werden muss.

TEMPISTICHE / ZEITRAHMEN

Data ricevimento della richiesta	08/06/2015
Datum Eingang Anfrage	
Data invio del preventivo	08/06/2015
Datum Ausgang Kostenvoranschlag	
Validità del preventivo [giorni lavorativi] ¹	180
Gültigkeit des Kostenvoranschlages [Arbeitstage] ¹	
Tempo massimo di stesura del preventivo [giorni lavorativi]	15
Höchstfrist für die Abfassung des Kostenvoranschlages [Arbeitstage]	

INDENNIZZI AUTOMATICI / AUTOMATISCHE ENTSCHÄDIGUNGEN

Per superamento del tempo massimo di esecuzione della prestazione [€] ²	70
Bei Überschreitung der Höchstfrist für die Durchführung der angefragten Arbeitsleistung [€] ²	

DISPOSIZIONI SPECIFICHE / SPEZIFISCHE BESTIMMUNGEN

<u>Lavori e documentazione a cura del richiedente:</u>	<u>Arbeiten und Dokumentation zu Lasten des Antragstellers:</u>
A) Per nuovi allacciamenti o per allacciamenti di tipo temporaneo (ad esempio allacciamenti di cantiere) necessitiamo di: <u>concessione edilizia (o permesso simile redatto dalle Autorità competenti).</u> Solo per nuovi allacciamenti necessitiamo inoltre di: <u>distinta delle utenze, suddivise per quadro contatori, piano e numerazione interna (unità immobiliari) da consegnare prima della realizzazione dell'allacciamento;</u> <u>planimetria 1:100 e 1:2880 con copia su FILE formato DXF o DWG;</u> <u>estratto della mappa catastale.</u> B) Per una semplice richiesta di uno o più nuovi contatori da aggiungere al quadro contatori già esistente (Divisione impianto) necessitiamo di: <u>eventuale concessione edilizia e comunque sempre della visura catastale dalla quale si evincono le nuove unità immobiliari da allacciare.</u> C) Inoltre potrebbe rendersi necessaria la presentazione di ulteriori documenti, quali a titolo di esempio: <u>rilascio del certificato di idoneità dell'impianto da parte del perito prevenzione incendi;</u> <u>dichiarazione di conformità dell'impianto elettrico;</u> <u>qualunque atto/autorizzazione da terzi necessario relativo alle procedure previste dal Testo Integrato</u>	A) Für Neuanschluß und für provvisorischen Anschluß (z.B. Baustromanschluß): <u>Baukonzession oder Genehmigung einer anderen zuständigen Körperschaft</u> <u>Für Neuanschlässe:</u> <u>Lageplan 1:100 und 1:2880 in Papierform und als DXF oder DWG File.</u> <u>Katastrauszug für den neuen Anschluß</u> <u>Aufstellung der internen Aufteilung der Einheiten laut Stiegenhaus, Stockwerk und internen Nummerierung (Immobilieneinheiten), welche vor der Ausführung der Arbeiten auszuhändigen ist.</u> B) Für das Bereitstellen von zusätzlichen Zählern an einer bestehenden Zählertafel (Anlagenaufteilung): <u>Katastrauszug mit Angabe der neuen anzuschließenden Immobilieneinheiten und eventuell Baukonzession.</u> C) Weiters können folgende Dokumente notwendig sein: <u>Konformitätserklärung der Elektroanlage;</u> <u>Gutachten eines Brandschutzbeauftragten;</u> <u>Sämtliche für die Ausführung notwendige Genehmigungen Dritter laut „Testo Integrato Connessione Passive (TIC – Del. 199/11 all.C);</u> <u>Weitere welche im Zuge eines Lokalaugenscheins</u>

¹ A partire dalla data di ricezione del preventivo da parte del richiedente/ ab Erhalt des Kostenvoranschlages von Seiten des Antragstellers

² Indicato solamente se si tratta di lavoro semplice (vedi oggetto)/ nur angeführt, wenn es sich um einfache Arbeiten handelt (siehe Betreff)

Connessioni passive (TIC – Del. 199/11 All. C).**D)**

Eventuali lavori a carico del cliente finale saranno da definire in sede di un eventuale sopralluogo, a titolo di esempio possiamo citarne alcuni quali:

preparazione degli scavi e delle opere murarie necessarie all'interno del cantiere comprensivo della posa dei tubi portacavi, che vengono messi a disposizione dall'AER SpA - EWN AG;
predisposizione di idoneo manufatto, atto ad alloggiare il quadro misura secondo le nostre specifiche tecniche.

Azienda Energetica Reti S.p.A. avvisa la gentile clientela che ogni opera o prestazione al di fuori di quelle previste dal Testo Integrato Connessioni passive (TIC – Del. 199/11 All. C) è soggetta al contributo per la connessione pari alla spesa relativa.

NOTA:

AER potrà iniziare i lavori quando riceverà comunicazione del completamento dei preparativi concordati al sopralluogo a cura del cliente finale. Attenzione: solo per richieste pervenute direttamente dal cliente finale si richiede il pagamento anticipato dell'importo con riferimento al numero di preventivo, sul conto IBAN di cui sotto.

**(Azienda Energetica Reti S.p.A. - Etschwerke Netz AG
39100 Bolzano Via Dodiciville 8
P. IVA 02550620211
IBAN IT55L0324011611651101352666)**

Lavori e autorizzazioni (con stima dei tempi previsti per il loro ottenimento) a carico nostro:

Accettazione del preventivo:

Il preventivo verrà considerato accettato nel momento in cui ci perverrà una richiesta di esecuzione lavori (EA1 – EV1) relativa al preventivo stesso.

Se la richiesta è avanzata direttamente dal cliente finale invece, l'accettazione è confermata mediante la restituzione della copia del preventivo firmato.

festgelegt werden.**D)**

Arbeiten zu Lasten des Kunden welche im Zuge eines Lokalausgleichs festgelegt werden, so z.B.

Errichtung des Zählerschranks samt Schutzverkleidung laut unseren technischen Vorgabe;

Ausführung aller Anfallenden Erdaushubarbeiten und Maurerarbeiten innerhalb der Baustelle samt Verlegung der Leerrohre, welche von der Etschwerke Netz Ag bereitgestellt werden.

Etschwerke Netz AG macht darauf aufmerksam, daß sämtliche nicht vom „Testo Integrato Connessione Passive (TIC – Del. 199/11 all.C) vorgesehenen Arbeiten laut entsprechendem Kostenaufwand verrechnet werden.

BEMERKUNG:

Die Arbeit wird erst nach erfolgter Mitteilung über den Abschluss der beim Lokal-ausgleich vereinbarten Vorbereitungsarbeiten zu Lasten des Kunden ins Arbeitsprogramm der EWN AG aufgenommen.

Achtung: Für direkt vom Endkunden angeforderte Leistungen wird eine Vorabüberweisung des veranschlagten Betrages, unter Angabe der Nummer des Kostenvoranschlages, an das unten angegebene Konto verlangt:

**(Azienda Energetica Reti S.p.A. - Etschwerke Netz AG
39100 Bolzen Zwölfmalgreinerstraße 8
Mw.St.Nr. 02550620211
IBAN IT55L0324011611651101352666)**

Arbeiten und Autorisierungen (mit Angabe der geschätzten Zeit für deren Erhalt) zu unseren Lasten:

Annahme des Kostenvoranschlages:

Der Kostenvoranschlag wird als angenommen betrachtet, nachdem wir eine Anfrage für die Ausführung der Arbeiten (EA1 - EV1) erhalten haben. Im Falle der direkten Anfrage eines Endkunden, erfolgt die Annahme mittels Rückerstattung der vom Antragsteller unterzeichneten Kopie des Kostenvoranschlages.

DISPOSIZIONI GENERALI/ ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Si fa presente che la definizione di lavori semplici o complessi è indicativa, essa si riferisce a quanto stabilito dall'Autorità per l'Energia e il Gas con delibera n.198/2011.

Solo dopo un eventuale sopralluogo si potrà definire con precisione la tipologia della prestazione richiesta.

Fatturazione (solo per clienti finali):

la fattura sarà emessa in seguito al versamento del relativo importo con riferimento al numero di preventivo e inviata copia dell'avvenuto bonifico.

Specifiche tecniche (solo per impianti BT):

la tensione a disposizione sarà di 230V per apparecchi utilizzatori e impianti trifasi e quella di rete disponibile per quelli trifase.

NOTA: nel caso di alimentazione trifase con 230V gli apparecchi utilizzatori e impianti trifasi devono essere predisposti per il passaggio di tensione a 400V.

Clausola di sicurezza:

Nel caso in cui, per poter dar seguito alla prestazione richiesta, si renda necessario l'accesso ad un cantiere, il committente si impegna ad informare il Coordinatore per la sicurezza che dovrà fornire tutte le informazioni necessarie al fine dell'espletamento degli obblighi in materia di sicurezza sul lavoro.

L'Azienda Energetica Reti S.p.A. si riserva di rivalutare l'offerta economica della prestazione richiesta in funzione degli oneri per la sicurezza eventualmente previsti in sede di coordinamento.

In alternativa, l'area oggetto delle prestazioni dovrà essere resa disponibile in maniera esclusiva, confinata, segregata ed accessibile in sicurezza.

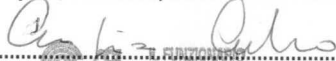
Allegati:

- distinta spese;
- parametri specifici e generali di qualità del servizio di distribuzione di energia elettrica.

A disposizione per eventuali ulteriori informazioni, si porgono

Cordiali saluti

Firma per accettazione/Unterschrift zur Annahme


.....
PRA ANNA LUISA AIELLO

Man macht darauf aufmerksam, dass die Benennung von einfachen und komplexen Arbeiten, unverbindlich ist, und sich auf den Beschluss Nr.198/2011 der Aufsichtsbehörde für Strom und Gas bezieht.

Nur nach einem eventuellen Lokalaugenschein kann eine genaue Bezeichnung der Art der Arbeiten festgelegt werden.

Rechnungsstellung (nur für Endkunden):

nach Eingang der Überweisungsbestätigung für den veranschlagten Betrag wird die Rechnung ausgestellt.

Technische Richtlinien (nur für NS – Anlagen):

die Stromlieferung für einphasige Verbraucher wird mit einer Spannung von 230V durchgeführt. Drehstromgeräte werden mit der zur Verfügung stehenden Netzspannung versorgt.

BEMERKUNG: sollte die Versorgung von Drehstromgeräten mit einer Spannung von 230V durchgeführt werden, dann müssen diese Geräte für eine Spannung von 400V ausgelegt sein.

Sicherheitsklausel:

Sollte die Notwendigkeit bestehen, von Seiten unseres Personals, den Zugang zu einer Baustelle zu benötigen, um der Anfrage Folge leisten zu können, verpflichtet sich der Bauherr den Sicherheitskoordinator darüber in Kenntnis zu setzen.

Die Etschwerke Netz AG behält sich vor, das vorgelegte Angebot zu überarbeiten, sollten für die Einhaltung der von der Sicherheits-Koordinierung geforderten Maßnahmen weitere Kosten anfallen. Andernfalls muss der Bereich, welcher Gegenstand Ihrer Anfrage ist, abgegrenzt und ausschließlich unserem Personal zur Verfügung gestellt werden und in Sicherheit zugänglich sein.

Anlagen:

- Kostenaufstellung;
- besondere und allgemeine Qualitätsstandards des Stromverteilungsdienstes.

Wir stehen gerne für etwaige weitere Auskünfte zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

PARAMETRI DI QUALITÀ/QUALITÄTSPARAMETER (predisposti ai sensi della Delibera ARG/elt 198/11 e s.m.i. dell'Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas/angefertigt im Sinne des Beschlusses ARG/elt 198/11 i.g.F. der Aufsichtsbehörde für Elektrische Energie und Gas)	A0101
--	--------------

Livelli specifici di qualità del servizio di distribuzione dell'energia elettrica

Ai sensi del Testo Integrato delle disposizioni dell'Autorità per l'energia elettrica e il gas in materia di qualità dei servizi di distribuzione e misura dell'energia elettrica per il periodo di regolazione 2012-2015 di cui alla Delibera ARG/elt 198/11 e s.m.i. della stessa Autorità, si riportano di seguito i livelli specifici di qualità commerciale che possono determinare, in caso di mancato rispetto degli stessi, la corresponsione di un indennizzo automatico evidenziato in tabella 1.

Besondere Qualitätsstandards des Stromverteilungsdienstes

Gemäß Einheitstext ARG/elt 198/11 i.g.F. der Aufsichtsbehörde für Strom und Gas werden nachstehend die vorgesehenen besonderen Standards bezüglich Qualität der Stromverteilungs- und Stromablesiedienste im Zeitraum 2012-2015 angegeben. Bei Nichteinhaltung derselben ist eine automatische Entschädigung laut Tabelle 1 zu entrichten.

Tabella/Tabelle 1		Livelli di qualità imposti		Indennizzi automatici Automatische Entschädigungen		
Tipologia Clienti finali Typologie Endkunden		BT/NS	MT/MS clienti finali e produttori Endkunden u. Produttori	BT/NS		MT/MS clienti finali e produttori Endkunden u. Produttori
				domestici Haushalt	non dom. Nichthaushalt	
1	Tempo max. di prevenzione per l'esecuzione di lavori sulla rete di BT/MT Höchstfrist für den Kostenvoranschlag bezügl. Durchführung von Arbeiten auf NS/MS-Leitungen	20 gg/lt/At per connessioni ordinarie/für ordentliche Anschlüsse 10 gg/lt/At per connessioni temporanee/ für provisorische Anschlüsse	40 gg/lt/At	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
2	Tempo max. di esecuzione di lavori semplici per connessioni ordinarie (per MT anche per connessioni temporanee) Höchstfrist für die Durchführung einfacher Arbeiten bei ordentlichen Anschlüssen (in MS auch für provisorische Anschlüsse)	15 gg/lt/At	30 gg/lt/At	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
3	Tempo max. di esecuzione di lavori semplici per connessioni temporanee con potenza disp. prima e dopo l'attivazione entro 40 kW e distanza massima di 20 metri dagli impianti di rete permanenti esistenti Höchstfrist für die Durchführung einfacher Arbeiten bei provisorischen Anschlüssen mit verfügbarer Leistung vor und nach der Aktivierung innerhalb 40 kW und maximaler Entfernung zu den bestehenden Verteilernetzanlagen von 20 Metern	5 gg/lt/At	na	€ 35,00	€ 70,00	na
4	Tempo max. di esecuzione di lavori semplici per connessioni temporanee con potenza disp. prima e dopo l'attivazione oltre 40 kW e distanza massima superiore a 20 metri dagli impianti di rete permanenti esistenti Höchstfrist für die Durchführung einfacher Arbeiten bei provisorischen Anschlüssen mit verfügbarer Leistung vor und nach der Aktivierung oberhalb 40 kW und maximaler Entfernung zu den bestehenden Verteilernetzanlagen von mehr als 20 Metern	10 gg/lt/At	30 gg/lt/At ⁽¹⁾	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
5	Tempo max. di attivazione della fornitura Höchstfrist für die Aktivierung der Lieferung	5 gg/lt/At	5 gg/lt/At	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
6	Tempo max. di disattivazione della fornitura su richiesta del cliente finale Höchstfrist für die vom Kunden beantragte Einstellung der Lieferung	5 gg/lt/At	7 gg/lt/At	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
7	Tempo max. di riattivazione della fornitura in seguito a sospensione per morosità ⁽²⁾ Höchstfrist für die Wiederaufnahme der Lieferung nach Unterbrechung infolge Säumigkeit	1 gf/Wt	1 gf/Wt	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
8	Fascia max. di puntualità per appuntamenti con il cliente finale inclusi gli appuntamenti posticipati Max. Zeitspanne für Pünktlichkeit bei Verabredungen mit Endkunden (verschobene Termine eingeschlossen)	2 h	2 h	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00
9	Tempo max. ripristino fornitura per guasto gruppo misura ggl (08:00-18:00) Höchstfrist Wiederherstellung Lieferung bei Defekt Messgruppe an At (08:00-18:00)	3 h	na	€ 35,00	€ 70,00	na
10	Tempo max. ripristino fornitura per guasto gruppo misura ggl (18:00-08:00) e ggnll Höchstfrist Wiederherstellung Lieferung bei Defekt Messgruppe an At (18:00-08:00) und NAT	4 h	na	€ 35,00	€ 70,00	na
12 ⁽³⁾	Tempo max. dell'esto di verifica del gruppo di misura ⁽⁴⁾ /sostituzione del gruppo di misura guasto Höchstfrist für Kontrollen der Messgruppen ⁽¹⁾ /Austausch der defekten Messgruppen	15 gg/lt/At	15 gg/lt/At ⁽²⁾	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00 ⁽²⁾
12 ⁽⁴⁾	Tempo max. dell'esto della verifica della tensione di fornitura ⁽¹⁾ Höchstfrist für Kontrollen der geleiteten Spannung ⁽¹⁾	20 gg/lt/At	20 gg/lt/At ⁽²⁾	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00 ⁽²⁾
13 ⁽⁵⁾	Tempo max. di ripristino del valore corretto della tensione di fornitura Höchstfrist zur Wiederherstellung der Spannungswerte	50 gg/lt/At	50 gg/lt/At ⁽²⁾	€ 35,00	€ 70,00	€ 140,00 ⁽²⁾
14	Tempo max. di risposta per richiesta dati tecnici acquisibili con lettura di un gruppo di misura Höchstfrist für Antwort auf Anfrage von technischen Daten mittels Zählerablesung	10 gg/lt/At	10 gg/lt/At	na	na	na
15	Tempo max. di risposta a richiesta di altri dati tecnici Höchstfrist für Antwort auf Anfrage von anderen technischen Daten	15 gg/lt/At	15 gg/lt/At	na	na	na

(1) Si applica indipendentemente dalla distanza dagli impianti di rete permanenti esistenti/ wird unabhängig von der Entfernung zu den bestehenden Verteilernetzanlagen angewandt

(2) In caso di riduzione della potenza disp. fino ad un valore non inferiore al 15% della potenza contrattualmente impegnata, lo standard applicabile è 1 giorno lavorativo/ der anzuwendende Standard im Falle einer Reduzierung der verfügbaren Leistung im Ausmaß von nicht unter 15% der Vertragsleistung beträgt 1 Arbeitstag

(3) su richiesta del cliente finale/ auf Anfrage des Endkunden

(4) si applica anche a produttori BT/ wird auch für NS-Produzenten angewandt

(5) in vigore a partire dal 01 gennaio 2012/ tritt am 01. Jänner 2012 in Kraft

Fino al 31 dicembre 2012 i punti 9 e 10 di cui sopra saranno sostituiti dai seguenti/ bis zum 31. Dezember 2012 gelten die folgenden Punkte 9 und 10:

Tabella/Tabelle 1 (in vigore fino al 31 dicembre 2012/in Kraft bis zum 31.12.2012)		Livelli di qualità imposti Verbindliche Qualitätsstandards		Indennizzi automatici Automatische Entschädigungen		
Tipologia Clienti finali Typologie Endkunden		BT/NS	MT/MS	BT/NS		MT/MS
				domestici Haushalt	non dom. Nichtaushalt	
11 ⁽¹⁾	Tempo max. dell'esito di verifica del gruppo di misura Höchstfrist für Kontrollen der Messgruppen/Austausch der defekten Messgruppen	15 gg/At	15 gg/At	€ 30,00	€ 60,00	€ 120,00
12 ⁽¹⁾	Tempo max. dell'esito della verifica della tensione di fornitura Höchstfrist für Kontrollen der gelieferten Spannung	30 gg/At	30 gg/At	€ 30,00	€ 60,00	€ 120,00

Gli indennizzi automatici sopra citati, ad esclusione di quelli relativi al punto 6, sono crescenti in relazione al ritardo nell'esecuzione della prestazione come di seguito indicato:

- se l'esecuzione della prestazione avviene oltre lo standard, ma entro un tempo doppio dello standard a cui si riferisce la prestazione, è corrisposto l'indennizzo automatico base;
- se l'esecuzione della prestazione avviene oltre un tempo doppio dello standard cui si riferisce la prestazione, ma entro un tempo triplo, è corrisposto il doppio dell'indennizzo automatico base;
- se l'esecuzione della prestazione avviene oltre un tempo triplo dello standard cui si riferisce la prestazione, è corrisposto il triplo dell'indennizzo automatico base.

Gli indennizzi automatici verranno corrisposti entro 30 giorni solari dalla data di effettuazione della prestazione richiesta o al più tardi a partire dal triplo del tempo dello standard, esclusi gli indennizzi automatici relativi al mancato rispetto della fascia di puntualità degli appuntamenti, per i quali il medesimo termine decorre dalla data dell'appuntamento.

L'esercente è tenuto ad accreditare al cliente che ha richiesto la prestazione e per la quale il distributore non ha rispettato il livello specifico, l'indennizzo automatico ricevuto dal distributore attraverso detrazione dall'importo addebitato nella prima fatturazione.

In caso di mancata corresponsione dell'indennizzo automatico entro 6 mesi a partire dalla data di effettuazione della prestazione richiesta, o al più tardi a partire dal triplo del tempo dello standard in caso di mancata effettuazione della prestazione, la corresponsione dell'indennizzo automatico dovrà avvenire in misura pari a tre volte l'indennizzo dovuto. L'indennizzo automatico deve comunque essere corrisposto entro 7 mesi dalla data di effettuazione della prestazione richiesta.

Per i soli indennizzi automatici relativi al mancato rispetto della fascia di puntualità degli appuntamenti, i termini di cui sopra decorrono dalla data dell'appuntamento.

Livelli generali di qualità del servizio di distribuzione dell'energia elettrica

I livelli generali di qualità commerciale, così come definiti dal succitato Testo Integrato per il periodo 2012-2015, sono evidenziati nella tabella 2.

Die ob genannten automatischen Entschädigungen, ausgenommen jene in Bezug auf Punkt 6, steigen proportional zur Verspätung bei der Durchführung der Leistung, und zwar wie folgt:

- erfolgt die Durchführung der Leistung über der vom Standard für die jeweilige Leistung vorgesehenen Zeitspanne, aber innerhalb dem Doppelten der Zeit, wird der Grundwert der automatischen Entschädigung ausbezahlt;
- erfolgt die Durchführung der Leistung über dem Doppelten der vom Standard für die jeweilige Leistung vorgesehenen Zeitspanne, aber innerhalb dem Dreifachen der Zeit, wird das Zweifache des Grundwerts der automatischen Entschädigung ausbezahlt;
- erfolgt die Durchführung der Leistung über dem Dreifachen der vom Standard für die jeweilige Leistung vorgesehenen Zeitspanne, wird das Dreifache des Grundwerts der automatischen Entschädigung ausbezahlt.

Die automatischen Entschädigungen werden binnen 30 Kalendertagen ab dem Datum, an dem die Durchführung der beantragten Leistung erfolgt ist oder spätestens ab dem Dreifachen der vom Standard vorgesehenen Zeitspanne, ausgenommen jener in Bezug auf die Einhaltung der Zeitspanne für die Pünktlichkeit bei Verabredungen, für welche die Frist ab Datum der Verabredung beginnt, ausbezahlt.

Der Betreiber ist verpflichtet, dem Kunden, der die Leistung beantragt hat, und für die der Verteiler den besonderen Qualitätsstandard nicht eingehalten hat, die automatische Entschädigung gutzuschreiben. Letztere wird bei der ersten dienlichen Fakturierung verrechnet.

Wird die automatische Entschädigung nicht innerhalb von 6 Monaten ab erfolgter Durchführung der beantragten Leistung oder spätestens ab dem Dreifachen der vom Standard vorgesehenen Zeitspanne bei nichterfolgter Leistung ausbezahlt, so ist als automatische Entschädigung der dreifache Betrag zu entrichten, wie dafür erlaubt ist. Die Ausbezahlung der automatischen Entschädigung hat auf jeden Fall innerhalb von 7 Monaten ab erfolgter Durchführung der beantragten Leistung zu erfolgen.

Nur für die automatischen Entschädigungen bei der Einhaltung der Zeitspanne für die Pünktlichkeit bei Verabredungen beginnen die ob genannten Fristen ab dem Datum der Verabredung.

Allgemeine Qualitätsstandards des Stromverteilungsdienstes

Die allgemeinen Qualitätsstandards laut ob genanntem Einheitstext für den Zeitraum 2012-2015 sind in der folgenden Tabelle 2 angegeben.

Tabella/Tabelle 2		Clienti BT NS-Kunden	Clienti MT MS-Kunden
1	Percentuale minima di richieste di esecuzione di lavori complessi, realizzati entro il tempo max. di 60 gg/At Gesuche um Durchführung komplexer Arbeiten, die innerhalb der Höchstfrist von 60 At realisiert werden – Mindestprozentsatz	85%	90%
2 ⁽¹⁾	Percentuale minima di risposte motivate a reclami scritti o a richieste di informazioni scritte, messe a disposizione entro il tempo massimo di 30 gg/At Begründete Antworten auf schriftliche Beschwerden oder Anfragen um schriftliche Stellungnahme, die innerhalb von maximal 30 At zur Verfügung gestellt werden müssen – Mindestprozentsatz	95%	95%

⁽¹⁾ si applica anche a produttori BT/MT - gilt auch für NS/MS-Produzenten

Descrizione abbreviazione/Beschreibung der Abkürzungen

gg/At	Giorni lavorativi/Arbeitstage
ggnn/At	Giorni non lavorativi/Nicht-Arbeitstage
gg/Vt	Giorno feriale/Werktag
h	Ore/Stunden
na	Non applicabile/nicht anwendbar
BT/NS	Bassa tensione/Niederspannung
MT/MS	Media tensione/Mittelspannung

Intestatario preventivo / Antragsteller

AZIENDA ENERGETICA TRADING SRL

VIA DODICIVILLE 8 BOLZANO

P.IVA/MwSt.Nr. 01745520211

Telefono / Telefon

Dettagli preventivo / Detail Kostenvoranschlag

Preventivo/Kostenvoranschlag : n. PREV/00944/2015 - 08/06/2015 - Vs. Rif. / Ihr Zeichen: 60064442

Cliente Finale / Endkunde : A.C.I. UFFICIO PROVINCIALE DI BOLZANO

Da eseguire in / Durchzuführen in : VIA DELLA MENDOLA - ALTE MENDELSTRASSE, 19 - BOLZANO - BOZEN

Descrizione voci / Detail Kostenvoranschlag	Q.tà / Menge	Prezzo / Preis €	Importo / Betrag €	Iva / MwSt. %
S001056 - ONERI AMMINISTRATIVI/VERWALTUNGSSPESEN	1,00	27,59	27,59	22
S033024 - Q.TA POTENZA BT ALTRI USI/LEISTUNGSBEZ. BEITRAG NS ANDER	26,40	69,22	1.827,41	22

Imponibile / Betrag : € 1.855,00

IVA / MwSt. : € 408,10

Totale documento / Gesamtbetrag Kostenvoranschlag : € 2.263,10

Scadenza preventivo / Fälligkeitsdatum des Kostenvoranschlages : 05/12/2015

Banca di Trento e Bolzano S.p.A. - Bank für Trient und Bozen Ag

Filiale di Bolzano/ Filiale Bozen (BZ)

Via Brennero/Brennerstraße 5

IBAN IT55L0324011611651101352666



 IL FUNZIONARIO
ANNA LUISA AIELLO